



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
28 August 2003  
Russian  
Original: English

---

### **Международная конференция министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок**

Алматы, Казахстан  
28 и 29 августа 2003 года

#### **Алматинская декларация**

*Мы, правительства, участвующие в Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, проходящей в Алматы в августе 2003 года,*

*собравшись* для рассмотрения вопроса об особых потребностях развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и создания новых рамок для сотрудничества в области транзитных перевозок в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита с учетом интересов как развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, так и развивающихся стран транзита,

*ссылаясь* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>1</sup>, в которой главы государств и правительств признали особые потребности и проблемы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и настоятельно призвали как двусторонних, так и многосторонних доноров увеличить объем финансовой и технической помощи этой группе стран в целях удовлетворения их особых потребностей в области развития и содействовать им в преодолении обусловленных их географическим положением трудностей путем совершенствования их транзитных транспортных систем,

---

<sup>1</sup> Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.



*будучи намерены* создать, как на национальном, так и на глобальном уровне, условия, благоприятствующие развитию и ликвидации нищеты,

*приняв* Алматинскую программу действий: Удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита,

*заявляем, что:*

1. *мы убеждены* в том, что увеличение объема торговли является необходимым условием для экономического роста и устойчивого развития развивающихся стран. Вместе с тем участие развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в международной торговле не столь активно, как оно могло бы быть;

2. *мы сознаем*, что одной из главных причин маргинализации развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в рамках международной торговой системы является высокая стоимость торговых операций. Между торговлей и транспортом существует неразрывная связь. Транспорт является ключевым фактором конкурентоспособности в международной торговле;

3. *мы обязуемся* работать над сведением к минимуму нынешней маргинализации и добиваться благотворной интеграции развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в мировую экономику. С этой целью *мы будем добиваться* создания эффективных систем транзитных перевозок как в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, так и в развивающихся странах транзита;

4. *мы убеждены* в том, что сотрудничество в области транзитных перевозок сулит существенные обоюдные выгоды как развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, так и развивающимся странам транзита. *Мы сознаем*, что соответствующие страны транзита сами являются развивающимися странами, которые во многих случаях имеют весьма сходную экономическую структуру и сталкиваются с той же проблемой нехватки ресурсов, что и развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю;

5. *мы подтверждаем* право стран, не имеющих выхода к морю, на доступ к морю и от него и на свободу транзита через территории транзитных стран всеми транспортными средствами в соответствии с действующими нормами международного права;

6. *мы подтверждаем также*, что страны транзита, руководствуясь законным принципом полного суверенитета над своей территорией, имеют право на принятие всех необходимых мер для обеспечения того, чтобы предоставление определенных прав и объектов странам, не имеющим выхода к морю, никоим образом не ущемляло их собственных законных интересов;

7. *мы признаем*, что главная ответственность за создание эффективных систем транзитных перевозок лежит на развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и развивающихся странах транзита. *Мы призываем* их принимать меры по дальнейшему укреплению взаимодействия и сотрудничества между ними в целях решения проблем в области транзитных перевозок путем совершенствования физической инфраструктуры и нематериальных аспектов

функционирования транзитных транспортных систем и в этой связи *подчеркиваем* роль сотрудничества Юг-Юг;

8. *мы подчеркиваем* необходимость существенного увеличения объема официальной помощи в целях развития и других ресурсов в деле мобилизации финансовой и технической помощи из всех источников и существующих механизмов, включая частный сектор. *Мы призываем* страны-доноры и многосторонние учреждения, занимающиеся вопросами финансирования и развития, по-прежнему прилагать усилия для обеспечения эффективного выполнения обязательств, принятых в Монтеррейском консенсусе на Международной конференции по финансированию развития<sup>2</sup>, в частности его пунктов 41–43, в целях оказания развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита соответствующей финансовой и технической помощи в виде субсидий и/или займов на возможно более льготных условиях в интересах удовлетворения потребностей, определенных в Алматинской программе действий;

9. *мы также подчеркиваем*, что частный сектор, оказывающий услуги в системе транзитных перевозок и пользующийся ими, является важной заинтересованной стороной в обществе и должен вносить существенный вклад в развитие инфраструктуры и производственного потенциала как в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, так и в развивающихся странах транзита;

10. *мы отмечаем* ту важную роль, которую играют упрощение, рационализация и стандартизация процедур и документации в области транзита и применение информационных технологий в деле повышения эффективности систем транзита, и *призываем* соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций и другие международные организации, включая Всемирный банк, региональные комиссии, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирную таможенную организацию и региональные организации экономической интеграции и впредь оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита помощь, по их просьбе, в этих областях в соответствии с их соответствующими мандатами;

11. *мы напоминаем* о Декларации министров, которая была принята на четвертой конференции Всемирной торговой организации на уровне министров<sup>3</sup> и в которой признается необходимость дальнейшего ускорения товарооборота, складской и таможенной очистки товаров, включая товары в пути, и необходимость активизации технической помощи и деятельности по созданию потенциала в этой области. Мы также напоминаем о содержащемся в этой Декларации решении о том, чтобы Всемирная торговая организация рассмотрела вопросы, связанные с торговлей малых и находящихся в уязвимом положении стран и их полной интеграцией в систему многосторонней торговли;

12. *мы признаем*, что чрезмерные транспортные издержки являются серьезным и существенным барьером на пути к внешним рынкам. В этой связи

---

<sup>2</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>3</sup> A/C.2/56/7, приложение.

*мы отмечаем* просьбу развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, о рассмотрении в ходе текущих переговоров по вопросу о предоставлении доступа на рынки сельскохозяйственным и несельскохозяйственным товарам возможности уделения повышенного внимания продуктам, представляющим особый интерес для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

13. *мы признаем* важность предоставления более широкого и прогнозируемого доступа на все рынки для экспортной продукции из развивающихся стран, включая развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и развивающиеся страны транзита. В соответствии с обязательствами, содержащимися в принятой в Дохе Декларации министров, в частности в ее пунктах 13 и 16, и правилами Всемирной торговой организации на нынешних переговорах необходимо уделить самое пристальное внимание потребностям и интересам развивающихся стран, включая развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и развивающиеся страны транзита;

14. *мы вновь подтверждаем* наше стремление содействовать дальнейшему развитию развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. Создание эффективных систем транзитных перевозок и интеграция развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в мировую экономику будут обеспечиваться на основе подлинного сотрудничества между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита и их партнерами по процессу развития на национальном, двустороннем, субрегиональном, региональном и глобальном уровнях;

15. *мы подчеркиваем* исключительную важность эффективного и регулярного принятия последующих мер по выполнению Алматинской программы действий и *обязуемся* работать в этих целях. *Мы просим* Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам обеспечить принятие эффективных мер в рамках его мандата и согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи.